

Psa

Chapter 103

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

שֵׁם אֶת-קִרְבִּי וְכָל-יְהוָה אֶת-נַפְשִׁי בְּרַכֵּי אֱלֹהִים 1
nama [objek] yang-dalam-ku dan-seluruh TUHAN [objek] jiwa-ku pujilah untuk-Daud
[H8034](#) [H0853](#) [H7130](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#) [H1732](#)
:קִדְשׁוֹ
kudus-Nya
[H6944](#)

Dari Daud. Pujilah TUHAN, hai jiwaku! Pujilah nama-Nya yang kudus, hai segenap batinku!

גְּמוּלוֹ: כָּל-תְּשׁוּבֹתֵי וְאֵל-יְהוָה אֶת-נַפְשִׁי בְּרַכֵּי 2
kebaikan-Nya segala lupakan dan-jangan TUHAN [objek] jiwa-ku pujilah
[H1576](#) [H3605](#) [H7911](#) [H0408](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5315](#) [H1288](#)

Pujilah TUHAN, hai jiwaku, dan janganlah lupakan segala kebaikan-Nya!

תַּחֲלָאִי: לְכָל-הָרַפָּא עֲוֹנָי לְכָל-הַסֵּלַח 3
penyakit-mu segala yang-menyembuhkan kesalahan-mu segala yang-mengampuni
[H8463](#) [H3605](#) [H7495](#) [H5771](#) [H3605](#) [H5545](#)

Dia yang mengampuni segala kesalahanmu, yang menyembuhkan segala penyakitmu,

וְרַחֲמִים: חֶסֶד הָמַעֲטָרְכִי חַיִּיכִי מִשַּׁחַת הַנּוֹאֵל 4
dan-rahmat kasih-setia yang-memahkotai-mu hidup-mu dari-lubang yang-menebus
[H7845](#)

Dia yang menebus hidupmu dari lobang kubur, yang memahkotai engkau dengan kasih setia dan rahmat,

כַּנְּשָׂר תִּתְחַדֵּשׁ עֲדָנָי בְּטוֹב הַמְשִׁבֵּעַ 5
seperti-burung-rajawali diperbaharui perhiasan-mu dengan-kebaikan yang-memuaskan
[H5404](#) [H2318](#) [H5716](#) [H7646](#)
:נְעוּרָיְכִי
masa-muda-mu

Dia yang memuaskan hasratmu dengan kebaikan, sehingga masa mudamu menjadi baru seperti pada burung rajawali.

עֲשׂוּקִים: לְכָל-וּמִשְׁפָּטִים יְהוָה צְדָקוֹת עָשָׂה 6
yang-tertindas bagi-semua dan-keadilan TUHAN kebenaran melakukan
[H6231](#) [H3605](#) [H4941](#) [H3068](#) [H6666](#)

TUHAN menjalankan keadilan dan hukum bagi segala orang yang diperas.

יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי לְמוֹשֶׁה דְּרָכָיו יוֹדִיעַ 7
Israel kepada-anak-anak kepada-Musa jalan-jalan-Nya memberitahukan
[H3478](#) [H4872](#) [H1870](#) [H3045](#)
:עֲלֵי־קוֹתָיו
perbuatan-perbuatan-Nya
[H5949](#)

Ia telah memperkenalkan jalan-jalan-Nya kepada Musa, perbuatan-perbuatan-Nya kepada orang Israel.

קָסֵד׃	וְרַב־	אַפָּיִם	אָרָךְ	יְהוָה	וְחַנּוּן	רַחֲוִים	8
kasih-setia	dan-berlimpah	sabar	panjang	TUHAN	dan-pengasih	penyayang	
		H0639	H0750	H3068	H2587	H7349	

TUHAN adalah penyayang dan pengasih, panjang sabar dan berlimpah kasih setia.

יִטּוֹר׃	לְעוֹלָם	וְלֹא	יִרְיֵב	לְנַצַּח	לֹא־	9
Ia-menyimpan	untuk-selama-lamanya	dan-tidak	Ia-menuntut	selamanya	tidak	
H5201	H5769	H3808	H7378	H5331	H3808	

Tidak selalu Ia menuntut, dan tidak untuk selama-lamanya Ia mendendam.

וְלֹא	לָנוּ	עָשָׂה	כַּחֲטָאֵינוּ	לֹא	10
dan-tidak	kepada-kita	Ia-melakukan	menurut-dosa-dosa-kita	tidak	
H3808			H2399	H3808	
	עָלֵינוּ׃	נָמַל	כְּעוֹנֹתֵינוּ		
	kepada-kita	Ia-membalas	menurut-kesalahan-kesalahan-kita		
		H1580	H5771		

Tidak dilakukan-Nya kepada kita setimpal dengan dosa kita, dan tidak dibalas-Nya kepada kita setimpal dengan kesalahan kita,

עַל־	קָסֵדוֹ	גָּבֵר	הָאָרֶץ	עַל־	שָׁמַיִם	כְּנֹבָה	כִּי	11
atas	kasih-setia-Nya	besar	bumi	di-atas	langit	setinggi	karena	
		H1396	H0776		H8064	H1361		
					יִרְאֵיו׃			
					yang-takut-kepada-Nya			
					H3373			

tetapi setinggi langit di atas bumi, demikian besarnya kasih setia-Nya atas orang-orang yang takut akan Dia;

פְּשָׁעֵינוּ׃	אֶת־	מִמֶּנּוּ	הִרְחִיק	מִמֶּעֶרֶב	מִזְרָח	כְּרַחֵק	12
pelanggaran-pelanggaran-kita	[objek]	dari-kita	Ia-menjauhkan	dari-barat	timur	sejauh	
H6588	H0853		H7368	H4628	H4217	H7368	

sejauh timur dari barat, demikian dijauhkan-Nya dari pada kita pelanggaran kita.

עַל־	יְהוָה	רַחֵם	בְּנִים	עַל־	אָב	כְּרַחֵם	13
kepada	TUHAN	berbelas-kasih	anak-anak	kepada	bapa	seperti-belas-kasih	
	H3068	H7355			H0001	H7355	
						יִרְאֵיו׃	
						yang-takut-kepada-Nya	
						H3373	

Seperti bapa sayang kepada anak-anaknya, demikian TUHAN sayang kepada orang-orang yang takut akan Dia.

אֲנַחְנוּ׃	עָפָר	כִּי־	זָכוֹר	יִצְרָנוּ	יָדַע	הוּא	כִּי־	14
kita	debu	bahwa	mengingat	pembentukan-kita	tahu	Dia	karena	
H0587	H6083		H2142	H3336	H3045	H1931		

Sebab Dia sendiri tahu apa kita, Dia ingat, bahwa kita ini debu.

יִצְיִן׃	כֵּן	הַשָּׂדֶה	כְּצִיץ	יָמָיו	כְּחֶצֶיר	אָנוּשׁ	15
ia-berbunga	demikian	padang	seperti-bunga	hari-hari-nya	seperti-rumput	manusia	
				H3117		H0582	

Adapun manusia, hari-harinya seperti rumput, seperti bunga di padang demikianlah ia berbunga;

מקומו: tempat-nya H4725	עוד lagi H5750	יכירנו mengenalinya	ולא- dan-tidak H3808	ואיננו dan-tidak-ada H0369	בו atasnya	עברה- melintas H7307	רוח angin	כי karena	16
---	--------------------------------------	------------------------	--	--	---------------	--	--------------	--------------	----

apabila angin melintasinya, maka tidak ada lagi ia, dan tempatnya tidak mengenalnya lagi.

על- atas	עולם selama-lamanya H5769	ועד- sampai H5704	מעולם dari-dahulu-kala H5769	ויהוה TUHAN H3068	וחסד tetapi-kasih-setia	יראי yang-takut-kepada-Nya H3373	בנים: anak	לבני kepada-anak-anak	ואצדקתו dan-kebenaran-Nya H6666	17
-------------	---	---	--	---	----------------------------	--	---------------	--------------------------	---	----

Tetapi kasih setia TUHAN dari selama-lamanya sampai selama-lamanya atas orang-orang yang takut akan Dia, dan keadilan-Nya bagi anak cucu,

פקדיו ketetapan-ketetapan-Nya H6490	ולזכרי dan-bagi-yang-mengingat H2142	בריתו perjanjian-Nya H1285	לשמרי bagi-yang-memelihara H8104	לעשותם: untuk-melakukan-nya	18
---	--	--	--	--------------------------------	----

bagi orang-orang yang berpegang pada perjanjian-Nya dan yang ingat untuk melakukan titah-Nya.

משלה: memerintah H4910	בכל atas-segala H3605	ומלכותו dan-kerajaan-Nya H4438	כסאו takhta-Nya H3678	הבין menegakkan	בשמים di-surga H8064	יהוה TUHAN H3068	19
--	---	--	---	--------------------	--	--	----

TUHAN sudah menegakkan takhta-Nya di sorga dan kerajaan-Nya berkuasa atas segala sesuatu.

עשי yang-melakukan	כח kekuatan	גברי pahlawan-pahlawan H1368	מלאכיו malaikat-malaikat-Nya H4397	יהוה TUHAN H3068	ברכו pujilah H1288	דברו: firman-Nya H1697	בקול suara	לשמע untuk-mendengarkan H8085	דברו firman-Nya H1697	20
-----------------------	----------------	--	--	--	--	--	---------------	---	---	----

Pujilah TUHAN, hai malaikat-malaikat-Nya, hai pahlawan-pahlawan perkasa yang melaksanakan firman-Nya dengan mendengarkan suara firman-Nya.

רצונו: kehendak-Nya H7522	עשי yang-melakukan	משרתיו pelayan-pelayan-Nya H8334	צבאיו tentara-Nya	כל- semua H3605	יהוה TUHAN H3068	ברכו pujilah H1288	21
---	-----------------------	--	----------------------	---------------------------------------	--	--	----

Pujilah TUHAN, hai segala tentara-Nya, hai pejabat-pejabat-Nya yang melakukan kehendak-Nya.

נפשי jiwa-ku H5315	ברכי pujilah H1288	ממשלתו kekuasaan-Nya H4475	מקמות tempat H4725	בכל- di-segala H3605	מעשיו karya-karya-Nya H4639	כל- semua H3605	יהוה TUHAN H3068	ברכו pujilah H1288	את- [objek] H0853	יהוה: TUHAN H3068	22
--	--	--	--	--	---	---------------------------------------	--	--	---	---	----

Pujilah TUHAN, hai segala buatan-Nya, di segala tempat kekuasaan-Nya! Pujilah TUHAN, hai jiwaku!